

STUDIA BALCANICA 14

2506₁₄

ПРОБЛЕМИ
НА БАЛКАНСКАТА
ИСТОРИЯ
И КУЛТУРА

БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ

СЪДЪРЖАНИЕ

I. БАЛКАНСКИ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ ПРЕЗ СРЕДНОВЕКОВИЕТО

| | |
|--|----|
| Василка Тъпкова-Займова — Култът на св. Димитър Солунски и някои въпроси, свързани с византийското културно влияние в Балканските и славянските страни | 5 |
| Петър Тивчев — Асизите на Средновековен Кипър (Някои данни за социално-икономическата история) | 20 |
| Павлина Бойчева — За някои аспекти на църковно-културните отношения между Видинското царство и Угровлахия от 1365 г. до 1370 г. | 41 |
| Николай Кочев — Към въпроса за космогоничните възгледи на представителите на гностико-дуализма във Византия и на Балканите през IX—XII в. и античната философия (павликяни и богомили) | 49 |
| Боян Бешевлиев — Географските сведения на Птолемей и приписваните му печатни карти за източната част на Балканския полуостров | 68 |
| Вера Мутафчиева — Основни проблеми в изучаването на вакъфа като част от социално-икономическата структура на Балканите под османска власт (XV—XIX в.) | 90 |

I. ПРОБЛЕМИ НА ФОРМИРАНЕ ИНТЕЛИГЕНЦИЯТА НА БАЛКАНИТЕ

| | |
|--|-----|
| Надежда Драгова — Формиране на българските историци през XVIII в. | 127 |
| Румяна Радкова — По някои въпроси за формирането на новобългарската интелигенция | 142 |
| Афродита Алексиева — Гръцката просвета и формирането на българската възрожденска интелигенция | 156 |
| Бойка Соколова — Албанската възрожденска интелигенция в България | 181 |
| Веселина Димова — Книгоиздаването на Балканите и формирането на българската възрожденска интелигенция | 209 |
| Михаила Стайнова — Османска интелигенция и управници в българските земи в края на XVIII и XIX в. (Постановка на въпроса) | 233 |
| Лилия Кирова, Марин Жечев — Към проблема за сатиричната традиция на Балканите през XIX в. | 250 |

III. НОВА И НАЙ-НОВА БАЛКАНСКА ИСТОРИЯ

| | |
|--|-----|
| Веселин Трайков — Основни насоки в идеологическите течения на балканските националноосвободителни движения | 261 |
| Румяна Божилова — Сърбия и българо-турските отношения в началото на XX в. | 282 |
| Кръстьо Манчев — Общи черти в развитието на балканските държави между двете световни войни | 306 |
| Здравка Мичева — Българо-югославските отношения (9 юни 1923 — 4 януари 1926) | 325 |
| Ечка Дамянова — Търговските връзки на Полша с балканските страни (1929—1939) | 350 |
| Маргарита Иванова — Към въпроса за идеологията на „Кадровци“ в Турция | 370 |

| | |
|--|-----|
| Огняна Хрисимова — Национално-революционните организации и борбата за изграждане на народен фронт в Румъния през 30-те години на XX в. | 379 |
| Литопина Кузманова — Румъния и участието на Балканската ан-танта в общоевропейската политика (1934—1936) | 393 |
| Вера Кацаркова — Търговските отношения на България с другите балкански страни в навечерието на Втората световна война (1934—1939) | 407 |

TABLE DES MATIERES

I. RELATIONS INTERBALKANIQUES A L'EPOQUE DU MOYEN AGE

| | |
|---|-----|
| Vasilka Tărkova-Zaimova — Le culte de saint Démétrius et quel-ques problèmes concernant l'influence byzantine dans les Balkans et les pays slaves | 18 |
| Petăr Tivčev — Les Assises de la Chypre médiévale (Quelques données pour l'histoire socio-économique) | 39 |
| Pavlina Boičeva — Sur certains aspects des rapports d'église-culturels entre le Royaume de Vidine et l'Ougro-Valachie de 1365 a 1370 | 48 |
| Nicolai Kotchev — Contribution à la question des conceptions cosmo-goniques des représentants du gnostico-dualisme à Byzance et aux Bal-kans au cours du IX ^e —XII ^e s. et la Philosophie antique (Pauliciens et Bogomiles) | 67 |
| Bojan Beševliev — Les renseignements géographiques de Ptolémée et les cartes imprimées qu'on lui attribue sur la partie orientale de la pénin-sule des Balkans | 88 |
| Vera Mutăciieva — Problèmes fondamentaux de l'étude du waqf en tant que partie de la structure sociale et économique des Balkans sous la domination ottomane (XV ^e —XIX ^e ss.) | 125 |

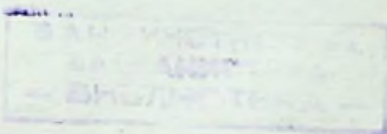
II. PROBLEMES DE LA FORMATION DE L'INTELLIGENTSIA DANS LES BALKANS

| | |
|--|-----|
| Nadejda Dragova — Formation des historiens bulgares au cours du XVIII ^e siècle | 140 |
| Rumjana Radkova — Sur certaines questions concernant l'intelligentsia bulgare moderne | 154 |
| Afrodita Alexiieva — Le rôle de l'instruction grecque pour la forma-tion de l'intelligentsia de la Renaissance nationale bulgare | 180 |
| Bojka Sokolova — L'intelligentsia de la Renaissance nationale albanaise en Bulgarie | 207 |
| Veselina Dimova — L'œuvre d'édition aux Balkans et la formation de l'intelligentsia de la renaissance nationale bulgare | 232 |
| Mihaïla Staïnova — Intelligentsia et gouvernants ottomans dans les ter-res bulgares vers la fin du XVIII ^e et XIX ^e s. (Présentation de la question) | 249 |
| Lilia Kirova, Marin Ječev — Contribution au problème de la tradition satirique aux Balkans au cours du XIX ^e siècle | 260 |

III. HISTOIRE MODERNE ET CONTEMPORAINE

| | |
|---|-----|
| Veselin Trajkov — Orientations principales dans les courants idéolo-giques des mouvements de libération nationale balkaniques | 280 |
| Roumjana Bojilova — La Serbie et les rapports bulgaro-turcs au dé-but du XX ^e siècle | 304 |
| Krestju Mančev — Traits communs dans le développement des états | |

| | |
|--|-----|
| balkaniques dans l'entre deux-guerres | 324 |
| Zdravka Mičeva — Les rapports bulgare-yougoslaves (9 juin 1923 — 4 janvier 1926) | 349 |
| Ečka Damjanova — Les rapports commerciaux de la Pologne avec les pays balkaniques (1929—1939) | 369 |
| Margarita Ivanova — Contribution à la question concernant l'idéolo- gie des adhérents de „Kadro“ en Turquie | 378 |
| Ognjana Hrisimova — Les organisations nationales révolutionnaires dans la lutte pour l'édification du Front populaire en Roumanie au cours des années 30 du XX ^e s. | 391 |
| Antonina Kusmanova — La Roumanie et la participation de l'Entente balkanique dans la politique européenne générale (1934—1936) . . . | 406 |
| Vera Kacarkova — Les rapports commerciaux de la Bulgarie avec les autres pays balkaniques à la veille de la Seconde guerre mondiale (1934—1939) | 424 |



вече българския цар, а някого от мъчителите си от Житието — император Максимиан или вандала Лией, или пък Мамай в руските икони. Това ново представяне на светеца, което отговаря и на руския „духовен стих“ за него, е напълно в духа на създадената вече народна традиция, извън манастирското влияние. То се свързва напълно с народното творчество, което прави в българска, сръбска и др. среда от св. Димитър един от най-популярните светци. В народните песни името му се среща редом със св. Никола, св. Георги, св. Петър и др. В негова чест се провеждат весели народни тържества на Димитровден.⁶⁰

И тъй изследването в различни плоскости на култа на Димитър Солунски дава възможност да се проследи кривата линия на взаимните културни общувания в средновековието. То показва, че не бива да се говори едностранчиво за „византийско влияние“, че възприемането, претворяването и обратното въздействие са сложни и многолики явления, които свидетелствуват за предаването и преливането на културите. Тези наблюдения биха се подсилили и разнообразили, ако се проследят по същия начин църковните цикли, създадени около други популярни светци на византийския православен календар, като св. Георги, св. Никола и др. (В края на 1978 г. в Солун са пренесени от Акона мощи, които според Мария Теохарис са на св. Димитър. Очаква се публикацията.)

LE CULTE DE SAINT DEMETRIUS ET QUELQUES PROBLEMES CONCERNANT L'INFLUENCE BYZANTINE DANS LES BALKANS ET LES PAYS SLAVES

VASILKA TAPKOVA-ZAIMOVA

(R é s u m é)

Le culte du protecteur de Salonique a eu, à ses débuts, une origine locale bien définie. Les premiers „Miracula S. Demetrii“ constituent une sorte de chronique provinciale. Ce culte devient „impérial“ surtout à partir du règne de Manuel Comnène qui a le mérite de l'avoir „centralisé“.

Pour ce qui concerne le monde slave, le protecteur de Salonique a eu un grand ascendant parmi les Slaves de la ville „gardée de Dieu“ et cela indépendamment du fait que dans les premiers „miracles“ il est le défenseur de sa ville contre ces mêmes Slaves. Dans ce sens, il est par excellence un saint local. Déjà au IX^e s., dans l'entourage immédiat de Cyrille et Méthode il y a eu une vénération manifeste pour saint Démétrius, qui n'a fait que s'accroître dans les siècles suivants, alimentant une littérature abondante (su r

⁶⁰ А. Παπαδόπουλος. Ο Άγιος Δημήτριος εις την ελληνικήν και βουλγαρικήν παράδοσιν. Θεσσαλονίκη, 1971, р. 145 (в същия труд вж. и някои наблюдения от общ характер); по-нови събрани фолклорни материали вж. в: Народни песни от Северноизточна България. Състав. и ред. И. Качулев. С., 1973, с. 124, 126, 250, 251, 257, 258.

tout de traduction, mais parfois aussi originale) qui lui est consacrée. Au XIV^e s. apparaît une Vie apocryphe où le saint est considéré comme à moitié bulgare.

A partir surtout du XI^e s., lorsqu'on constate l'intérêt accru envers le protecteur de Salonique également à Constantinople et dans d'autres régions de l'Empire, son culte se propage aussi en Russie. Il continue toujours d'être très répandu dans les régions occidentales de la Péninsule et en Serbie. On peut suivre ses traces même en Europe centrale et en Occident.

L'élément politique qu'on trouve dans le culte de saint Démétrius après Manuel Comnène, apparaît aussi dans le mouvement des Assénides qui ont „usurpé“ ce culte, faisant de saint Démétrius un protecteur de Tirnovo et de la maison régnante en Bulgarie. Nous estimons qu'en choisissant saint Démétrius, les Assénides ont cherché à unir sans un même mouvement national les régions orientales et occidentales de l'ancien royaume bulgare, étant donné que le „myroblète“ avait ses fidèles parmi les Bulgares des régions occidentales. Une contre-partie de cette „usurpation“, c'est la légende byzantine qui trouve bientôt sa place parmi les autres „miracles“: saint Démétrius a transpercé de sa lance Kalojean assiégeant Salonique.

Parallèlement au culte „oecuménique“ du saint qui fait admettre sans révolte aux lettrés slaves, et en particulier bulgares, les légendes ayant un côté anti-bulgare et anti-slave, il y a une „démocratisation“ dans la vénération populaire qui se fait voir dans quelques textes postérieurs. Les interdépendances dans le culte démétrien s'y enchevêtrent de manière déroutante.

L'étude parallèle des divers textes démétriens et de ses représentations iconographique permet de donner un aperçu sur certains côtés de ce que l'on pourrait considérer comme phénomènes de transmission, de reprise, d'influences indirectes et même inverses dans le grand domaine des interdépendances entre la culture byzantine et celles des pays slaves et balkaniques.

телят очевидно брани с това неприкосновеността на господарите от заксянялата мъст на бившите си роби.

* * *

И тъй Гражданските асизи, преведени на гръцки език, представляват един богат юридически паметник, който съдържа сведения не само за развитието на правото в средновековен Кипър, но и за социално-икономическата история на Кипърското кралство. В тях по един своеобразен начин са отразени господстващите феодални отношения. Това личи както от отделни правни разпоредби, така и от общата класова насоченост на това законодателство и съд. Данните от Асизите хвърлят допълнителна светлина върху социалната структура на Кипърското кралство, върху статута на някои категорични население, на феодалната собственост и нейната защита и наследяване и др. Специфичните исторически и икономически условия, при които се развива една феодална държавица от типа на Кипърското кралство, създават възможността за едно относително голямо развитие на отношенията между роби и господари, за освобождаване на роби и пр. Тук бяха разгледани само някои проблеми, които повдигат Асизите във връзка със социално-икономическата история. В Асизите се съдържат редица други сведения за търговията, за престъпленията срещу собствеността, за ролята на светския съд и на църквата за борба срещу еретици и др.

Тези проблеми ще бъдат предмет на едно по-обширно изследване, в което ще се направи цялостна преценка на този важен юридически паметник като извор за историята на средновековен Кипър.

LES ASSISES DE LA CHYPRE MEDIEVALE

(Quelques données pour l'histoire socio-économique)

PETĀR TIVČEV

(R é s u m é)

Au cours des dernières décennies du XII^e s. se produirent des modifications décisives dans l'histoire de l'île de Chypre. En 1192 s'y établit la dynastie française Lusignan. Après son établissement dans l'île de Chypre les croisés introduirent un système propre étatico-économique, militaire et judiciaire-administratif. Le pouvoir de l'aristocratie féodale fut appuyé, en plus de la force des armes, également juridiquement par l'introduction de la législation typique pour les Etats féodaux occidentaux, mais qui trouve son expression la plus brillante dans les dites Assises de Jerusalem. Deux codes furent créés — Assises de la Haute cour et Assises des bourgeois. Le premier code réglementait les rapports et obligations réciproques entre le souverain et les féodaux, la condition de l'aristocratie féodale et en général la réglementation féodale du Royaume de Jérusalem. Le second code réglementait les rapports privés et comprenait la législation civile. En grec ne furent tra-

duites que les Assises des bourgeois et utilisées comme recueil législatif du Royaume de Chypre. Après une caractéristique générale des rapports socio-économiques dans le Royaume de Chypre, dans l'article sont analysés les renseignements des Assises de Chypre. L'auteur aboutit à la conclusion que les Assises civiles traduites en grec, présentent un riche monument juridique, contenant des renseignements non seulement sur le droit de la Chypre médiévale, mais également sur l'histoire socio-économique du Royaume de Chypre. D'une manière originale y sont illustrés les rapports féodaux dominants. Ceci ressort tant des dispositions juridiques à part que de la tendance de classe générale de cette législation et cette justice. Les données des Assises jettent un jour complémentaire sur la structure sociale du Royaume de Chypre, sur le statut de certaine catégorie de population, surtout des esclaves, de la propriété féodale, de sa protection et succession, etc.

телно за установяването на една от причините, които са накарали митрополит Данаил да остане в Угровлахия. Засега е трудно да се каже дали той отново се е върнал във Видин. Както се сочи в патриаршески документ, от Кутлумуш, видинският митрополит получил право да остане в Угровлахия до края на живота си: ... да бждет же се дондеже сын бдиньскын ест живъ потом же одасть са пакы частъ она къ искрънемъ (архн)еревъ своемъ...⁴⁵ Макари твърде бедни, сведенията за митрополит Данаил, на които се спряхме тук, допълват представата за църковно-културните отношения, които са съществували между Видинското царство и Угровлахия между 1365 г. и 1370 г.

С установяването на двамата видни представители на видинската църква — йеромонах Никодим и митрополит Данаил в Угровлахия, в същност се е получило своеобразно пренасяне на тяхната дейност в новите културно-исторически условия. Тяхното дело там безспорно е продължило традициите на онази култура, чиито представители били те.

SUR CERTAINS ASPECTS DES RAPPORTS D'ÉGLISE ET CULTURELS ENTRE LE ROYAUME DE VIDINE ET L'OUGRO-VALACHIE DE 1365 A 1370

PAVLINA VOICEVA

(Résumé)

Au cours du printemps de 1365 Lajos 1^{er} le Grand, roi de Hongrie occupa le royaume de Vidine. Peu après cela il envoya dans les terres bulgares conquises des moines franciscains. Les conditions difficiles qui furent créées après l'arrivée des missionnaires catholiques devinrent la cause pour que quelques hommes d'action de l'église de Vidine passent en Ougro-Valachie. Il est connu que le hiéromoine Nicodème émigra avec un groupe de moines dans les contrées du sud-ouest de la principauté. Là il bâtit avec l'aide matérielle des souverains ougro-valaques Vladislav 1^{er} Vlaicu et le voévode Radu les premiers monastères — Voditza (1370) et Tismana (1378). A cette époque dans la principauté se trouvait également le métropolitain de Vidine Danaïl qui de même fut chassé de son église. Comme il est annoncé dans le document patriarcal de 1372, trouvé au monastère Kutlumuş au Mont Athos, le métropolitain du royaume de Vidine reçut le droit de rester en Ougro-Valachie jusqu'à la fin de sa vie.

⁴⁵ G. Nandriş. Op. cit., p. 19.

CONTRIBUTION A LA QUESTION DES CONCEPTIONS
COSMOGONIQUES DES REPRESENTANTS
DU GNOSTICO-DUALISME A BYZANCE ET AUX BALKANS
AU COURS DU IX^e—XII^e S. ET LA PHILOSOPHIE ANTIQUE
(Pauliciens et Bogomiles)

NICOLAI KOTCHEV

(Résumé)

La question de la place et du rôle de la pensée antique philosophique dans la réflexion abstraite au temps de la haute chrétienté continue à susciter de l'intérêt. Cet intérêt est conditionné par la circonstance que dans les conceptions des auteurs d'Eglise les dites conceptions prédogmatiques et surtout à l'époque de la période dogmatique (IV^e—VIII^e s.), le contenu idéologique antique, exprimé dans la doctrine de Platon et Aristote, ainsi que des néoplatoniciens, trouve un accueil toujours plus large. C'est seulement l'un des côtés. L'autre direction dans laquelle l'influence de la philosophie antique se matérialise est la recherche des tendances „hérétiques“. C'est notamment dans les „hérésies“ qu'est conservé plus intégralement le caractère pluri-directionnel antique dans la sphère de la réflexion. Au lieu des „hérétiques“ avec un contenu idéologique philosophique d'avant la chrétienté les auteurs d'Eglise accordent également quelque attention, comme Origène, Athanase le Grand, Grégoire le Théologien, etc.

La société féodale moyenâgeuse conserve en soi l'hérétisme précoce. Le retour vers des questions qui ont été l'objet de discussion est motivé par le changement de la structure sociale, ainsi qu'également en rapport avec le problème concernant la connaissance.

Parallèlement avec des éléments de la culture antique dans la cosmogonie des bogomiles il y a des éléments et des cultes religieux orientaux, adaptés directement ou par les écrits des gnosticiens. Tels sont le chiffre 7, ayant chez les Juifs un caractère sacramental. Il y a lieu de dire la même chose également pour le récit de la terre, soutenue par deux poissons, rencontré également dans le genre épique — Gilgamêch.

Les orientations gnostico-dualistiques aux Balkans sont une ellipse à deux foyers — d'un côté rationalisme, et de l'autre — mysticisme. Leur activité se ramène également d'un essai à s'adapter envers l'ambiance avec une conception du monde religieuse-chrétienne affermie et un système féodal, tels qu'ils n'existaient pas au temps du gnosticisme classique au cours du II^e siècle.

Пресъздаденият географски образ за източната част на Балканския полуостров в разгледаните издания е оказал своето пряко влияние преди всичко върху развитието на общите линии на картографското му представяне до средата на XIX в.⁹⁸ При това се имат пред вид най-характерните едри земеповърхни форми. Тук многозначителен е случаят с често споменаваната планинска верига, „пресичаща“ полуострова. Традиционно запазилата се грешка е просъществувала и до днес в самото му название. През XV и следващите векове за тази верига се налага предположително турската изговорна форма „Балкан“.⁹⁹ Оттук по аналогия на названията на характерните планински образувания за останалите два южноевропейски полуострова Пиренеи — Пиренейски и Апенини — Апенински, немският географ А. Цойне¹⁰⁰ предлага през 1808 г. названието Балкански полуостров. Това понятие е придобило за разлика от други подобни опити широко разпространение благодарение на включването му в научно обръщение, понеже било приемано, че отговаря най-вярно на действителното положение.

В резултат на всичко гореказано според нас сега е неприемливо при един историко-географски анализ, включващ периода от XV в. насам и за целия Балкански полуостров, да не се посочи степента на влиянието на „Географията“ на Птолемей и приписваните му печатни карти.¹⁰¹ При това те изиграват значителна роля като един вид мост между античните и новите знания, особено за тази част на европейския континент.

LES RENSEIGNEMENTS GEOGRAPHIQUES DE PTOLEMEE ET LES CARTES IMPRIMEES QU'ON LUI ATTRIBUE SUR LA PARTIE ORIENTALE DE LA PENINSULE DES BALKANS

BOJAN BEŠEVLEV

(R é s u m é)

Par l'impression en 1477 à Bologne (Italie) de „La Geographie“ du savant alexandrin K̄laudios Ptolemaios de la deuxième moitié du II^e s. avec des cartes annexées, sont posés les débuts de l'édition des cartes géographiques. C'est cette

⁹⁸ Ние сме се спрели отчасти на влиянието на „картите на Птолемей“ върху представянето на българските земи и при картите от по-късно време в два наши опита: Б. Б е ш е в л и е в. Ландшафтът на България в старите карти (от края на XV до началото на XIX в.). II конгрес на географите в България. Варна, 22—25. X. 1973 (доклад), и Ographie und Hydrographie Bulgariens. . .

⁹⁹ По-подробно за различните употребявани названия за означаването на Балканския полуостров вж. у J. Ц в и ј и ћ. Балканско полуострово и јужнословенске земље. . ., с. 1 и сл.; F. S a r t e r. Introduction to the Balkan Scene. A Historical Geography of the Balkans. London, 1977, p. 3 и сл.

¹⁰⁰ A. Z e u n e. Gea. Versuch einer wissenschaftlichen Erdbeschreibung. Berlin, 1808, p. 76.

¹⁰¹ Интересно е да се отбележи, че още през XVIII в. известният географ Бюшинг (A. Büsching — 1724—1763) отбелязва съвсем правилно, че всички карти от XVI в. се базират на тези на Птолемей (A. B ü s c h i n g. Erdbeschreibung. T. I, Hamburg, 1787, p. 15).

œuvre avec des cartes où ces dernières apparaissent imprimées durant le XV^e et le XVI^e s. dans nombre de centres culturels en Europe Occidentale. Pour une période d'environ un siècle le nombre des éditions s'élève déjà à 32. Certaines d'entre elles comme celles publiées à Rome 1478, Ulm 1484, Rome 1507, Strasbourg 1513, Strasbourg 1525, Lyon 1535, Basel 1640 et Cologne 1578, montrent dans le contenu des cartes certains écarts, tant par rapport au texte de l'ouvrage de Ptolémée qu'également entre elles. Ceci est dû à l'interprétation différente de la part des humanistes et des cartographes des renseignements, ce qui est particulièrement caractéristique pour la partie orientale de la Péninsule des Balkans.

Les cartes dressées pour être imprimées sous le nom de Ptolémée comprenaient également certaines données de sources hétéroclites, antiques et contemporaines. Entre temps d'autres, contenues dans „La Géographie“ de Ptolémée, mais en raison de leur non-conformité avérée avec la position effective, perdent en entier ou en partie leur place dans les éditions ultérieures des cartes. Dans le premier cas ceci se rapporte aux dénominations ethnographiques marquées des tribus et des stratégies, alors que dans le second cas les appellations des provinces accusent une stabilité relativement plus grande. Seulement certaines d'entre elles conservent jusqu'à aujourd'hui leur importance comme des notions historico-géographiques. Malgré l'autorité admise des renseignements de Ptolémée concernant les appellations et la situation des agglomérations, là aussi sont admises certaines modifications. Dans certains cas on trouve les anciennes appellations ensemble avec les nouvelles ou seulement les nouvelles, dans d'autres sont inclus également des agglomérations, dont „La Géographie“, ne fait pas mention. Les noms des montagnes et des rivières, malgré la présence des différences non substantielles dans leurs formes écrites, ne suivent pas exactement le texte de l'ouvrage. On constate de plus grandes différences lors de leur illustration entre les différentes éditions des cartes. Ceci est dû à l'absence de données suffisantes sur l'étendue, la grandeur et la disposition des rivières et des montagnes, ce qui a abouti à leur interprétation libre. Certains des cartographes ont essayé lors de la présentation de ces éléments des éditions des cartes d'utiliser également des renseignements à part. C'est à eux qu'est due également l'illustration dans les „cartes de Ptolémée“ de Haemos (Stara planina) comme une chaîne de montagne s'étendant de la mer Noire à la mer Adriatique—une erreur qui a existé dans les cartes et les descriptions géographiques et autres jusqu'au milieu du XIX^e s.

En tant que tout „les cartes attribuées à Ptolémée“ avant tout pour la partie orientale de la Péninsule des Balkans doivent être examinées comme une forme d'interprétation des notions géographiques additionnées et synthétisées de l'antiquité, avec quelques corrections et additions basées également sur des renseignements nouveaux. L'influence de l'image de la Péninsule ainsi édifiée en traits généraux sur le développement subséquent des notions sur sa géographie et cartographie, continuent dans l'un ou autre degré jusque vers le milieu du siècle passé. Là „les cartes de Ptolémée“ jouent également le rôle important de pont entre les connaissances anciennes et nouvelles pour cette partie du continent européen, une situation dont il faut tenir compte lors de chaque caractéristique historico-géographique généralisante concernant la Péninsule des Balkans du XV^e siècle à nos jours.

Но ислямската пропаганда, вършена от вакъфите, била не само нагледна — била всеотришна: съсредоточаването на мюсюлманско духовенство около религиозните институции на Балканите, шумната благотворителност, упражнявана от имаретите, икономическото могъщество на вакъфсахибите, което поставяло в зависимост от тях хиляди селски и градски производители, кредитът, който те раздавали на също хиляди имуществено-слаби — всичко това придавало на едрите вакъфи из даден балкански район първостепенно значение в османската политика на ислямизация и колонизация на Балканите. Не случайно, а съвсем закономерно е обстоятелството, че от 2515-те учредители на вакъфи в Цариград за първото столетие след завладяването му 820 души били първо помохамеданчено поколение,¹²⁴ т. е. 30% от столичните вакъфсахиби били неопити. Този голям процент ни кара да предположим, че самото право на вакъфиране — правото да поставиш имота си под закрилата на вакъфската форма, — недостъпно за заможния гражданин-християнин, чието имущество било винаги застрашено, подтиквал именно заможните християни от балканските градове да приемат исляма, като веднага след това вакъфирали имотите си и своите нарични капитали. Впрочем, като оставим настрана изброените горе пропагандно-идеологически функции на вакъфите, самата форма на вакъфа като единствено гарантирано частно имущество в Империята ставала причина за доброволна ислямизация на средните градски слоеве от християнското население.

Ето защо балканските османисти имат за дълг да изследват усилено, конкретно и многостранно мястото и ролята на вакъфа на Балканите — този проблем е от значение не само за социално-икономическата история на Полуострова през османския период; той има пряко отношение и към политическата му история, към демографските и етническите изменения, плод от настъпателната политика на една чужда власт спрямо балканските народи и тяхната култура.

PROBLEMES FONDAMENTAUX DE L'ETUDE DU WAQF EN TANT QUE PARTIE DE LA STRUCTURE SOCIALE ET ECONOMIQUE DES BALKANS SOUS LA DOMINATION OTTOMANE (XV^e—XIX^e ss.)

VERA MUTAFČIEVA

(R é s u m é)

L'étude traite les problèmes suivants:

a) Dans quel degré les formes du waqf ottoman étaient elles héritées et quelles modifications ont elles subi, faisant part de la structure sociale et économique ottomane?

b) Quel fut le poids absolu et relatif du waqf dans la structure agraire et dans la vie urbaine des Balkans pendant la domination ottomane?

¹²⁴ Ö. Barkan et H. Ayverdi. Op. cit., p. 1 et suiv.

c) Quelles étaient les étapes du développement de l'institution du waqf ottoman?

d) Quelles étaient les catégories de féodaux et aussi de couches sociales moyennes (surtout urbaines) qui cherchaient et trouvaient dans l'institution du waqf une garantie pour la richesse privée?

e) Quelles étaient les relations entre les waqf-sahib's et le pouvoir central?

f) Quelles étaient les formes d'exploitation, exercées par les waqfs sur la population dépendante ou franche?

g) Quelles étaient les activités du waqf en tant que possesseur agraire, possesseur urbain, institution de crédit etc.?

h) Quels étaient les résultats sociaux et économiques, aussi que les résultats politiques de l'existence, de l'étendue et de l'activité des waqfs dans l'Empire ottoman?

образование, на мъчителни пътувания извън границите на Османската империя те успяват да се запознаят с важни за своето време исторически трудове за България, да консултират с тях своите знания и своите представки за книжовния жанр на онова, което пишат. Така, макар в условията на робството и в ограниченията на манастирския ред, те съумяват да внесат в своите трудове образованост на сериозно равнище.

А техните истории стават вече учебни книги за българските интелектуалци през Възраждането. Най-голямо е въздействието на „История славянобългарска“ поради публицистичната ѝ острота и богатството на идеи. Но като знание и компонент на образоваността през Възраждането не бива да се подценява и Спиридоновата „История во кратце о болгарском народе словенском“, тъй като тя със своя бароков интерес към чудеса и знамения, с живия летописен разказ става необходима за духовното развитие на българите в началото на XIX в. След общобалканската националноосвободителна революция, известна с името Завера, в която българите участвуват, без да получат освобождението си, в настъпилите условия на мъчително идейно преустройство се създава сглобка между Панаевата и Спиридоновата история. И точно тази „преправка“ най-много се разпространява като учебник по история на българския народ.

FORMATION DES HISTORIENS BULGARES AU COURS DU XVIII^e SIECLE

NADEJDA DRAGOVA

(Résumé)

Les historiens bulgares du XVIII^e siècle sont les premiers intellectuels de notre époque historique — la Renaissance nationale bulgare. Ils sont des ecclésiastiques et acquièrent leur éducation littéraire dans une ambiance monastique. Mais leurs contacts avec la vie dans leur patrie asservie les amènent jusqu'à des relations, au moyen desquelles ils surmontent le caractère conservatif de leur milieu, découvrent des problèmes et des images littéraires qui mobilisent et inspirent le mouvement national bulgare. L'étude retrace leur formation en tant qu'historiens — comme un moment important dans la naissance et le développement de l'intelligentsia de la renaissance nationale bulgare au cours du XVIII^e siècle.

De l'ample champ d'action des problèmes dans l'analyse proposée se posent les questions: quelles histoires de Bulgarie sont écrites au cours du XVIII^e siècle, sous quelle présentation — en tant que discipline scientifique, en tant que discipline didactique, en tant que littérature journalistique. Sont retracées les voies par lesquelles est réalisée la corrélation entre la culture et le degré d'instruction ouest-européens, est-européens et balkaniques au cours du XVIII^e siècle dans ce domaine.

Dans trois parties sont retracés:

Les travaux historiques sur la Bulgarie dans la tradition littéraire en langue latine: l'héritage du XVII^e dans les travaux de Cesar Baronius, Charles Du Cange, Mavro Orbini, s'étant reflétés de la manière la plus variée sur les travaux historiques du XVIII^e s.: „Stemmatographia sive armorum“, Vienne, 1701; de Pavel Riter Witezovitch: „Illyricum vetus & novum sive Historia Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae, Bosniae, Serviae atque Bulgariae“, 1744, oeuvre du célèbre géographe et historien slovaque Ivan Tomka Saski, basée sur l'Histoire byzantine de Du Cange, de J. S. Assemanius, „Kalendaria ecclesiae universe. . .“, en six volumes, Rome, 1755; la tradition d'annales dans la famille noble Pejačevići, fondé par le chef du soulèvement de Ciprovcj Georgui Pejačević. En tant que manifestation historiographique la plus importante des centres littéraires créés dans l'Empire autrichien des catholiques bulgares qui y ont immigré est le manuscrit de Blasius Kleiner „Archives en trois parties de la très glorieuse province Bulgarie. . .“, terminé en 1761 à Alvinz. Vers la fin du siècle, d'importantes généralisations scientifiques sont réalisées dans les travaux en latin „Historia Serviae“, 1799, de Franz Xaver Pejacevitch, provenant de la famille révolutionnaire bulgare Pejačevići et dans son „Histoire de la Bulgarie“, restée en manuscrit. Une généralisation scientifique approfondie est contenu également dans le travail à plusieurs volumes du professeur de Petersbourg J. D. Stritter.

Ces études historiques sur la Bulgarie, publiées en latin, créent la base pour l'apparition des oeuvres scientifiques également en les langues vivantes européennes comme les histoires d'Engel, Johan Tuman, etc.

2. Oeuvres historiques sur la Bulgarie en russe, publiées au cours de XVIII^e s. La plus grande attention est réservée aux adaptations de Cesar Baronius (1719) et Mavro Orbini Saint Petersbourg 1722, la traduction russe de l'Histoire Universelle de Wilhelm Stratemann (1720). Ces oeuvres de traduction sont accueillies par les historiens bulgares avec la confiance et le haut prestige qu'ont pour eux les oeuvres historiques russes originales, présentées au cours du XVIII^e siècle également par les chronographie, synopsis traditionnelles, etc. Dans ce mouvement littéraire se développe également l'historiographie de la Bulgarie en langue littéraire slave, approuvée et diffusée par les centres spirituels des orthodoxes dans l'Empire Autrichien — Sremski Karlovtsi. La plus importante manifestation est la „Stematografija“ de Christophore Zefarović, Vienne, 1741. En langue slavonne, commune à tous les Slaves du sud, sont publiés „Zerkalo uctune“ de Christophore Pejkić de Ciprovac, Zagreb 1714, „Razgovor ugodni naroda slovinskogo“, 1756, Venezia d'Andrija Kačić Miošić.

3. Le développement des historiens bulgares parmi les Bulgares asservis: Paissii Hilendarski, le moine de Zographe anonyme, l'Iéroski moine Spiridon, qui basent leurs oeuvres sur une base et des informations de source d'une richesse inespérée, consultent des travaux historiques européens et réalisent dans les conditions non naturelles de l'esclavage la synthèse complexe entre les cultures ouest-européenne, est-européenne et balkanique du XVIII^e siècle—un genre ayant un rôle actif dans la vie nationale des Bulgares. Le plus caractéristique chez eux est qu'ils se tournent également vers la base de sources nationales.

правото ѝ на политическо, икономическо и идейно господство. Връзката буржоазия—интелигенция е многостранна и сложна, но външно се изявява предимно чрез материално подпомагане системата на спомоществоването за издаването на книги, в отпускането на средства за издържането на ученици, в издържката на училища и др.²¹ Тъй като българската буржоазия в „стартовото“ състояние е икономически слаба и политически безправна, то и формирането на интелигенцията започва перитмично, бавно и ограничено.

Колкото до институциите на българската култура от XVIII в. те са представени главно от киллийни училища с църковен характер и други форми не съществуват дори в зародиш.

Това изходно състояние на българската култура, на нейните институции и кадри заедно с неблагоприятните социално-икономически фактори предопределя и забавените темпове на развоя на новобългарската култура, и формирането на интелигенцията през първия и отчасти втория етап. Откъм 40-те години на XIX в. обаче се забелязва особено повишаване на интензивността на тези процеси. Затова има значение не само обществено-икономическото съживяване и политическите условия, но и засилването и разширяването на чуждите културни и политически влияния, които намират все по-благоприятна почва у нас. Българите, които учат в чужбина, възприемат пряко, а не както дотогава чрез Гърция и Сърбия най-новите, напредничавите идеи, до които достигат след дълги и сложни търсения прогресивните мислители на Европа и Русия и ги приспособяват към българските условия. По-нататъшното ускорено развитие на социално-икономическите отношения и националноосвободителните движения позволява с възприемането на културните и идейните постижения на напредналите страни за много кратък период от време, макар и не напълно в зряла форма, да се измине дългият еволюционен етап на Ренесанса и Просвещението в Европа. Учудващо е, че в българските земи само за няколко десетилетия се достига от дамаскинарските сборници и жития до критическия реализъм на Л. Каравелов и Хр. Ботев.

SUR CERTAINES QUESTIONS CONCERNANT L'INTELLIGENTSIA BULGARE MODERNE

RUMJANA RADKOVA

(R é s u m é)

La détermination de l'intelligentsia au cours de la Renaissance nationale est un problème complexe et toujours insuffisamment résolu. Les chercheurs bulgares utilisent certaines des définitions affirmées déjà concernant cette couche sociale dans la philosophie marxiste-léniniste, mais pour une période

²¹ Р. Радкова. За връзките между интелигенцията и буржоазията в българското освободително движение. — ИПр., г. XXXIII, 1977, кн. 2.

plus tardive et s'efforcent à caractériser suivant elle l'intelligentsia bulgare moderne. Cependant, jusqu'à ce que ne s'accumulent pas des études historiques concrètes sur cette question on ne pourra pas proposer un appareil compréhensif réussi pour l'intelligentsia dans la période de la transition du féodalisme vers le capitalisme selon les conditions bulgares.

Dans le travail proposé est donnée une définition très générale de l'intelligentsia bulgare moderne et sont indiquées certaines de ses particularités qui sont un résultat des rapports socio-économiques concrets et des conditions dans les terres bulgares au cours de la Renaissance nationale. Celles-ci n'ont pas la prétention d'être exhaustives, mais cernent plutôt la question à l'étape de recherches présente.

Dans le travail est posée également une autre question très intéressante et en même temps extrêmement controversée concernant la structure de l'intelligentsia au cours du XIX^e s. En présence des conditions bulgares, surtout dans la première moitié du siècle, la limite entre les différents groupes de l'intelligentsia bulgare n'est pas nettement exprimée. Les membres d'un groupe sans qualification particulière passent dans un autre selon les besoins ou accomplissent à la fois plusieurs fonctions.

De manière tout à fait conditionnelle le processus de formation et du développement de l'intelligentsia bulgare nouvelle peut être divisé en trois étapes. La première englobe le XVIII^e et le début du XIX^e s., la deuxième continue jusque vers le milieu du dix-neuvième siècle, alors que la dernière est au cours de son troisième quart. Dans la première d'entre elles on remarque les premiers éléments du processus de naissance d'intelligentsia bulgare nouvelle laïque, durant la deuxième l'intelligentsia s'accroît principalement en quantité, alors que durant la troisième — le processus de formation s'approfondit. A cette étape de la recherche la question concernant le nombre relatif de l'intelligentsia ne saurait pas toujours être résolu de façon satisfaisante. Il est différent au cours des différentes étapes, pour les diverses régions du pays et les différentes agglomérations, étant influencé par nombre de facteurs de nature économique, politique et d'éducation culturelle. Tout à fait conventionnellement et très approximativement on peut considérer qu'au cours du troisième quart du XIX^e s. dans les grandes villes des terres bulgares il y a 5 à 8 intellectuels par 1000 habitants bulgares, tandis que dans celle de grandeur moyenne — de 3 à 4, et dans les petites — de 2 à 3. Evidemment il y a bien d'exceptions.

Dans le travail est posée également la question concernant le caractère intensif du processus de la formation de l'intelligentsia. Dans les conditions bulgares il est très lent et pénible. L'ensemble des facteurs socio-économiques et le niveau de départ de la culture sont assez défavorables et les contradictions en eux résonnent également sur la croissance quantitative et idéologique de l'intelligentsia bulgare au cours de la Renaissance nationale.

гарското национално движение, тъкмо онези, които са гръцки възпитаници (Априлов, Селимински, Раковски) и насочват полемиката си срещу новите тенденции на гръцкото просветно дело като спънка за развитие на националното българско образование, като проводник на една доктрина на управляващите кръгове в гръцкото кралство — „мегали идея“, която влиза в разрез с освободителните задачи на формиращата се българска нация.

LE ROLE DE L'INSTRUCTION GRECQUE POUR LA FORMATION DE L'INTELLIGENTSIA DE LA RENAISSANCE NATIONALE BULGARE

AFRODITA ALEXIEVA

(R é s u m é)

Dans l'article sont examinées les conditions dans lesquelles au cours du XVIII^e et le début du XIX^e s. l'instruction et la littérature grecques sont à la tête dans le processus culturel balkanique — circonstance qui conditionne également leur rôle dans l'étape initiale de la formation de l'intelligentsia de la Renaissance nationale bulgare. L'auteur y fait ressortir l'importance des institutions d'instruction grecque dans les terres bulgares (écoles „générales“, mutuelles et „helléniques“) pour les Bulgares: pour y recevoir une instruction laïque, la formation de maîtres d'école mutualistes, pour obtenir une instruction primaire et apprendre la langue grecque, qui leur donne un accès aux gymnases et lycées grecs. L'auteur montre les orientations de l'influence positive des grands centres d'instruction grecs sur la jeunesse bulgare qui y poursuit ses études — des académies princières à Bucarest et Jassy, des écoles à Chydonia et à Andros, de la Grande école populaire à Constantinople, de l'Ecole de théologie et de commerce à Haiki, de l'Ecole à Janina, du Gymnase royal d'Athènes.

A la fin de l'article sont additionnées les données statistiques concernant cette première génération d'intellectuels — des disciples grecs. L'auteur fait des conclusions au sujet du rôle des établissements d'instruction secondaires grecs en tant que centres, dans lesquels les intellectuels bulgares s'assimilaient les idées nouvelles du temps et grandirent idéologiquement sous l'influence de l'exemple grec. L'instruction qu'ils y recevaient leur frayait le chemin vers les établissements d'instruction supérieure — l'Université d'Athènes et les universités européennes, alors que la langue grecque apprise à fond leur donnait un accès à la littérature hellénique. A la base de ce qui a été acquis dans les gymnases et lycées grecs s'accomplissait leur développement intellectuel ultérieur — certains d'entre eux s'affirmèrent comme des maîtres d'écoles et traducteurs, d'autres comme des publicistes et hommes publics et certains comme des personnalités créatives.

Значението на нейната духовна дейност се мери по своята обществена значимост.

Тази пова по тип албанска интеллигенция сама определя своята същност и задачи: „Много от нашите съпатроти са изоставили славата, заплатата си и любимото отечество . . . и живеят на чужда земя . . . Те работят ден и нощ не за слава, не за печалба, нито за ядене и пиење, а за святоото писане и изучаване на албанския език, за албанска писменост, за да може нашето отрудено отечество да извоюва старото щастие и благоденствие.“⁷¹

L'INTELLIGENTSIA DE LA RENAISSANCE NATIONALE ALBANAISE EN BULGARIE

BOJKA SOKOLOVA

(R é s u m é)

La question de la formation, du caractère et des particularités de l'intelligentsia albanaise est particulièrement importante et intéressante à une portée théorique soulignée. Son élaboration est de nature à combler une lacune substantielle tant dans l'histoire de la culture albanaise qu'également de la balkanistique. A l'exemple que nous montre le processus de la formation de l'intelligentsia albanaise peuvent être faites d'intéressantes et importantes conclusions théoriques concernant les particularités de la formation de l'intelligentsia et sur sa nature dans les conditions de l'oppression nationale, de la désunion nationale et dans l'absence d'une langue unie, d'une religion unitaire et d'un centre économique, politique et culturel unitaire dans l'Albanie même, dans lequel grandirait et se développerait l'intelligentsia albanaise. D'autre part la pénétration dans la nature de celle-ci est une condition indispensable pour la compréhension et l'élucidation du type „d'intelligentsia balkanique“, de cette couche sociale qui naît et se développe pendant la Renaissance nationale chez les peuples balkaniques asservis, non unifiés dans un Etat propre.

Cette première étude du problème complexe et multiface sur l'intelligentsia albanaise est limitée dans le cadre de l'étude des particularités principales d'une partie de celle-ci, et notamment de cette intelligentsia qui naît, grandit et se forme sur le territoire bulgare.

L'émigration albanaise en Bulgarie se trouve au milieu des rapports socio-économiques plus élevés et plus mûres en comparaison à ceux dominant à cette période en Albanie et trouve des conditions plus favorables à la formation d'une intelligentsia nationale propre en tant que couche sociale.

L'intelligentsia albanaise qui naît et se développe en Bulgarie à la fin du XIX^e et le début du XX^e s. est de l'époque de la Renaissance nationale, une intelligentsia patriotique et démocratique, indissolublement liée aux luttes du peuple albanaise pour la libération nationale. C'est une intelligentsia d'un

⁷¹ Kalendari kombiar, 1905.

type nouveau, ayant pris naissance des rapports socio-économiques nouveaux et des impératifs nouveaux de l'époque. Par son type et nature l'intelligentsia albanaise en Bulgarie est une partie de toute l'intelligentsia albanaise, qui naît et se développe dans cette période dans l'Albanie même et dans les colonies. Elle se forme dans l'activité national-révolutionnaire et d'éducation culturelle des colonies et des sociétés albanaises, dans la lutte pour une presse et littérature en langue nationale, dans la publication et la rédaction des éditions périodiques albanaises, dans les efforts de la création et le développement d'une culture nationale.

L'origine et l'appartenance sociale éminemment pauvre de la partie prédominante des intellectuels albanaise en Bulgarie détermine aussi bien leurs solides positions politiques que leur nombre réduit et leur préparation insuffisante. Les intellectuels qui s'occupent intégralement d'un travail de l'esprit et en tirent leurs moyens de subsistance sont des unités. Ils travaillent, mais consacrent la plus grande partie de leur temps à une activité créative, publient des journaux et des livres, en y insérant continuellement de la prose, de la poésie et d'œuvres journalistiques, en réalisant avec cela des résultats considérables. Ces résultats et, avant tout, les journaux édités par eux qui jouent un rôle énorme pour le développement du mouvement de libération nationale albanaise, de la littérature et de la langue albanaise au cours de la dernière étape de la Renaissance nationale, nous autorisent d'inclure de pair avec Shahin Kolonia, Midhat Frashëri et Thoma Avrami, dans les rangs de l'intelligentsia naissante également Josif Bagjeri, Adam Shkaba, Spiro Garo, Kristo Luarasi, Kosta Jani Trebicka, etc.

L'OEUVRE D'EDITION AUX BALKANS ET LA FORMATION DE L'INTELLIGENTSIA DE LA RENNAISSANCE NATIONALE BULGARE

VESELINA DIMOVA

(Résumé)

Dans les conditions de l'esclavage l'intelligentsia de la Renaissance bulgare crée une œuvre propre d'édition de livres plus tard que les autres peuples balkaniques, en utilisant jusqu'à un grand degré leur base d'édition et fait imprimer ces livres à leur territoire. L'accélération des délais dans lesquels se forme l'intelligentsia de la Renaissance nationale bulgare contribue dans une large mesure que l'œuvre d'édition dans les pays balkaniques voisins devienne un préalable indispensable, aidant et assurant son développement au cours de la Renaissance nationale.

Le présent travail se pose pour tâche de retracer les voies et les formes par lesquelles l'œuvre d'imprimerie aux Balkans (c'est-à-dire celle s'étant développée seulement sur le territoire, habité par les peuples balkaniques), influe sur l'instruction, la croissance créative, l'activité socio-politique et d'éducation de l'intelligentsia bulgare au cours de la période de 1806 à 1877/1878. La contribution concrète de l'œuvre d'imprimerie aux Balkans pour la formation de l'intelligentsia de la Renaissance nationale bulgare est retracée dans quelques orientations: l'exemple des autres peuples balkanique comme un stimulant dans l'œuvre d'imprimer des livres de l'intelligentsia de la Renaissance nationale bulgare, la production livresque de l'œuvre d'édition balkanique en tant que moyen pour son instruction et croissance créative, le rôle des centres d'édition de livres balkaniques, des imprimeries balkaniques et bulgares qui y fonctionnent et le mûrissement de l'intelligentsia bulgare et — sur sa spécialisation intra-spécifique—les contacts entre éditeurs parmi les représentants de l'intelligentsia bulgare et balkanique. L'envergure de l'œuvre d'édition et de diffusion d'imprimés dans les centres d'éditions de livres balkaniques contribue à la pénétration directe des réalisations des cultures balkaniques, occidentales et russes et devient une transmission originale pour leur plus grande diffusion au sein de l'intelligentsia de la Renaissance nationale bulgare, et contribue à son association commune à la Renaissance balkanique en vue de l'édification des cultures nationales et pour la réalisation d'une coopération culturelle interbalkanique.

INTELLIGENTSIA ET GOUVERNANTS OTTOMANS DANS LES TERRES BULGARES VERS LA FIN DU XVIII^e ET XIX^e S.

(Présentation de la question)

MIHAÏLA STAIŃOVA

(Résumé)

En se basant sur les particularités les plus caractéristiques de la structure de la société et de l'intelligentsia ottomanes, l'auteur s'arrête sur trois gouvernants dans les terres bulgares — Osman Pazvantoglou, Mehmet Husev pacha et Mithad pacha, qu'il considère comme exclusion des autres gouvernants ottomans, en raison de leur programme politique et idéologique achevé, mis en pratique dans les régions subordonnées à eux. Sont soulignées leurs relations réciproques avec l'intelligentsia créative non musulmane dans les contrées de l'empire gouvernées par eux, ainsi que l'activité de bâtisseur, de mécène et de réformateur et des fins plus lointaines ou plus proches de cette activité — osmanisation et assimilation des peuples non musulmans et balkaniques subordonnés dans les limites de l'empire. Le trait commun entre les trois gouvernants sous le rapport idéologique et la manière de voir est que les trois appartenaient à quelque ordre musulman sectaire, où l'on protégeait de manière soulignée et en même temps on avait réussi à coordonner leurs conceptions religieuses avec des idées européennes les plus modernes pour l'époque et qu'elles appliquent dans leur politique. L'auteur considère que cela est très caractéristique pour tous les propagandistes souples de l'Islam tels qu'ont été tous les membres des ordres de derviches et leurs cheïks, et à une époque plus tardive — les politiciens qui partagent les principes philosophiques et religieux des doctrines musulmanes sectaires. Par des exemples de l'activité de ces gouvernants est retracée la continuité dans les idées et l'évolution de leurs conceptions par rapport au programme culturel et politique qui devait être mis en pratique dans les provinces d'Europe de l'empire. En conclusion est exposée la conception que le programme pour assimilation et osmanisation, le plus clairement manifesté chez Mithad pacha est voué à l'échec, à cause de l'accroissement des mouvements nationaux des peuples subjugués, menant à leur libération nationale et politique — mouvements qui uniquement correspondent au moment de la perspective historique.

Комичното в балканските литератури има различни превъплъщения. От веселите „задявки“ в народните песни и умотворения то преминава през миналото столетие в трезва битово-социална самооценка, а в края на века — в изобличителен катарзисен смях. Епохите на трусове и кризи в общественото съзнание винаги се раждали писатели, в чиито творби се е оглеждал дълбокият социален комизъм. Но разцветът на сатирата на Балканите на границата на двата века е подготвен и от богатите литературни традиции тук. Още през XIX в. новите балкански литератури създават редица творци, на които е отредено видно място в пантеона на сатиричното изкуство. През цялото минало столетие хуморът има „утилитарна“ функция — свързана с пряката обществена заангажираност на нашите литератури. Комизмът е в услуга на атакуващото разобличение, на публицистичния патос на времето. И в последните десетилетия на века той запазва тази си „бойна“ функция. Не става конструкция „сама за себе си“, неутрална естетическа креация, а е „въоръжен“ с реална обществена мисия.

Естествено, като говорим за литературна приемственост, не бива да разбираме, че традицията върви по някаква права линия. След освобождението от османска власт, когато става осезаема безизходицата в новото общество и узряват новите социални конфликти, сатириците проявяват по-особени предпочитания към жизнения материал. Преосмислят похватите и изобразителната техника на предшествениците си, домогват се до друг тип художествени изображения, до свои, специфични изразни средства и литературни форми (комедия на нравите, алегорично-сатиричен разказ, басня, епиграма, поема).

Така традициите на сатирата са възкресени на нов исторически етап, продължават да се развиват идейно и естетически.

CONTRIBUTION AU PROBLEME DE LA TRADITION SATIRIQUE AUX BALKANS AU COURS DU XIX^e SIECLE

LILIA KIROVA, MARIN JEČEV

(R é s u m é)

Les auteurs révèlent certains caractères fondamentaux de la tradition satirique balkanique au cours du XIX^e siècle. Ils retracent sommairement les acquisitions dans le domaine de mémoires, de la poésie, de la comédie, du journalisme et font des conclusions concernant l'évolution du principe satirique dans les littératures balkaniques. En raison du caractère particulier du destin historique de la majorité des hommes de lettres balkaniques ils sont publicistes et hommes d'action agissant, des précepteurs du peuple. Leur grande mission d'écrivains est indivisible de leur participation dans la vie publique, à prendre soins des „maux populaires“. Ils citent les principaux créateurs satiriques comme Sofronyi de Vraca, P. R. Slaveykov, Br. Radičević, Y. St. Popović,

A. Nemčić, Ya. Jurković, Y. Zmaj, Dj. Jakšić, A. Suksos, A. Laskaratos, Em. Roidić, Chr. Bolev, L. Karavelov, M. Glišić, Z. Stoyanov et en font des généralisations concernant la fonction „utilitaire“ de l'art satirique au cours du siècle passé, liée avec le degré d'engagement social des littératures balkaniques. Le comique est au service du dévoilement militant de l'emphase journalistique de l'époque.

Описаните идеологически течения в националноосвободителните движения на балканските народи не изчерпват всички прояви на политическата мисъл на Балканите. Тук те са посочени само дотолкова, доколкото е необходимо, за да маркират основните насоки в мисленето при търсенето на пътя към национална свобода и независимост. Необходимо е да се има пред вид също, че идеологическите течения се явяват нерядко в смесен вид. Не са малко случаите, когато едно идеологическо течение започва по един начин и скоро еволюира в други форми. Някои течения понякога обхващат прояви, спадащи към различни виждания, сменят в процеса на борбата насоките си — да си припомним например дейността на Тайния централен български комитет. Това се дължи до голяма степен на нестабилната политическа обстановка на Балканите, на лабилната балканска атмосфера, подложена на много влияния, на бързи промени.

Посочените дотук осем основни насоки, съставили двете главни групи, в които се изливат балканските идеологични построения — революционното и еволюционното направление, — си оспорват първенство в разстояние на десетилетия. Постепенно еволюционните мирни течения слизат от политическата сцена, за да отстъпят мястото си на революционните, които с оглед на балканската действителност се оказват по-ефикасни за осигуряване извоюването на свободата и независимостта. Същевременно все повече се засилват теченията, които издигат не само националноосвободителни, но и социални искания; това им придава дълбоко революционен заряд, способен да разреши и национални, и социални цели и задачи. Най-често на Балканите те срещат съпротивата на консервативните кръгове, намиращи се в съюз с европейските сили и техните противоречиви интереси в тази част на Европа. В това съчетание на вътрешни и външни фактори и причини се изграждат описаните по-горе основни насоки в националноосвободителните движения на балканските народи, създали неповторимата картина на тяхната социално-икономическа и народностна борба през почти цяло столетие и завършила с последователното изграждане на независимите национални държави на Балканите.

ORIENTATIONS PRINCIPALES DANS LES COURANTS IDEOLOGIQUES DES MOUVEMENTS DE LIBERATION NATIONALE BALKANIQUES

VESELIN TRAJKOV

(Résumé)

L'étude vise à déterminer les orientations principales dans les courants idéologiques des mouvements de libération nationale, sur la base d'une analyse des manifestations différentes de la pensée politique balkanique, liées

avec la recherche des voies pour la libération du joug étranger et l'édification d'une vie nationale libre.

Compte tenu de la voie choisie les courants idéologiques se divisent en deux grandes tendances: 1. Orientations, liées avec la recherche des moyens pacifiques pour la solution de la question nationale, par la voie de l'instruction, des pourparlers, des compromis, au moyen du rehaussement du niveau culturel, et 2. Orientations, liées avec l'utilisation des méthodes décisives, révolutionnaires, par une lutte décisive armée contre l'opresseur.

Dans la première grande direction sont marquées deux orientations principales: 1. Courants qui visent l'atteinte de la liberté par la voie de l'instruction; 2. Une politique de la diplomatie, des pourparlers, par l'obtention des concessions, pas sur pas, par la voie de la pression constante, sans recourir à la force armée.

Dans la deuxième grande direction se détachent six orientations principales: 1. Courants ayant trait avec une résistance armée contre l'oppression et reflétant la tendance démocratique de la lutte, liée avec l'édification d'une unité d'action de bas en haut; 2. Orientations, liées avec l'édification des idéologies nationales, migrant vers des nationalistes, reflétant les appétits de la bourgeoisie balkanique en voie de consolidation; 3. Orientations, liées avec l'idée concernant l'édification d'une union balkanique ou une union sud-slave, voire une fédération, par une entente en haut; 4. L'édification d'une union balkanique, de même au moyen des réserves préalables, mais en résultat d'une unité d'action réalisée de la part des combattants révolutionnaires provenant des larges masses populaires; 5. Des efforts de libération autonomes, réalisés de façon isolée dans le cadre uniquement d'un peuple, sans réserve commune avec d'autres peuples balkaniques; 6. Des mouvements de libération nationale révolutionnaires, visant à la libération simultanée nationale et sociale.

On y relève une spécificité balkanique des différentes orientations qui dans nombre des cas apparaissent sous une forme mixte ou se modifiant, fruit du climat politique balkanique labile, résultat également d'une forte influence étrangère — politique et culturelle. En même temps surgissent les parallèles dans le développement de la pensée politique balkanique.

да се предизвика неговото задълбочаване и да се извлекат изгоди за сръбските аспирации в Европейска Турция.

Ярък пример за това поведение на Сърбия бил успехът ѝ по Фирмилиановия въпрос, който на практика означавал за Белград стъпка към официалното признаване на сръбската народност в Европейска Турция и етап към осъществяване на идеята за разделянето на Македония на сфери на влияние.

Непосредствената заплаха от военно съткновение между България и Турция, намесата на великите сили и съзнанието за собствената слабост наложили на Сърбия в началото на 1903 г. линията на привиден неутралитет по отношение на българо-турския конфликт. Противоречивото поведение към България, усилията да бъде провалена мисията на Начович за разведряване на българо-турските отношения, неуравновесената тактика на лоялност или заплаха към Турция и външнополитическото лутане между Петербург и Виена в крайна сметка присъединили Сърбия към онези фактори, които усложнявали балканските взаимоотношения и спирали естествения ход на националноосвободителното движение в Европейска Турция.

Макар че радикалите не успели да наложат идеята си за споразумение с България по македонския въпрос, именно през периода 1900—1903 г. бил сложен край на традиционното дотогава за Белград туркофилство. След династическия преврат от май 1903 г. Сърбия се приобщила към политиката на споразумение с България и Черна гора за довършване процеса на националното освобождение на славянското население в Европейска Турция.

LA SERBIE ET LES RAPPORTS BULGARO-TURCS AU DEBUT DU XX^{ème} SIECLE

ROUMJANA BOJILOVA

(R é s u m é)

Dans l'article est analysée la position de la Serbie, eu égard la crise dans les rapports bulgaro-turcs qui s'est aggravée au cours de 1900—1903.

On y retrace les efforts de la politique serbe de provoquer une intensification du conflit bulgaro-turc dans le but de tirer des avantages pour ses aspirations en Turquie d'Europe. On y examine la démarche diplomatique de Belgrade afin de régler la question de Firmilijan en faveur de la Serbie et donne une estimation de l'influence de cette démarche de la politique serbe sur les rapports bulgaro-turcs du début du XX^{ème} siècle.

Plus loin est élucidé le développement des deux signes essentiels dans la politique extérieure serbe par rapport aux contradictions bulgaro-turques sur la question macédonienne. L'auteur analyse les causes qui ont imposé à Belgrade la position d'une neutralité feinte vis-à-vis du conflit bulgaro-turc et les efforts de la Serbie d'intervenir dans les événements dans les possessions ottomanes européennes à un moment propice pour elle.

Après avoir examiné la question concernant l'attitude de la Serbie envers le programme de réformes de Vienne et envers les propositions bulgares pour arriver à une action commune serbo-bulgare sur la question de la réformation de la Turquie d'Europe sont retracées les tentatives de Belgrade de faire échouer les efforts de la politique bulgare pour une détente dans les rapports bulgares et est mis l'accent sur le fait que c'est précisément ces efforts et spécialement la mission de Gr. Natchovitch à Constantinople qui ont accru en Serbie la disposition d'une intervention sur le champ dans les événements en Turquie d'Europe.

A la fin l'auteur fait ressortir que le coup d'Etat dynastique de mai 1903 met en terme à ces plans de Belgrade et impose une position nouvelle à la politique extérieure serbe vis-à-vis du conflit bulgare-turc au début du XX^{ème} siècle.

TRAITS COMMUNS DANS LE DEVELOPPEMENT DES ETATS BALKANIQUES DANS L'ENTRE-DEUX-GUERRES

KRÄSTJU MANČEV

(R é s u m é)

L'étude représente une tentative de révéler sur un plan historico-comparatif les processus communs dans le développement des Etats balkaniques dans l'entre-deux-guerres. Sur la base d'un matériel statistique concret et autre matériel comparatif sont motivés nombre de traits communs dans le développement économique et la structure sociale de classe de la société bourgeoise balkanique, dans la vie politique et le développement étatique et dans le développement des luttes révolutionnaires et les mouvements progressistes aux Balkans. L'auteur aboutit aux conclusions et généralisations plus importantes suivantes:

La société bourgeoise balkanique, considérée dans un sens socio-économique et même psychologique, revêt une physionomie propre, différente de la physionomie d'une société bourgeoise moderne dans les pays capitalistes développés. Les Etats balkaniques, se trouvant à un degré de développement approximativement égal, sont présentés comme des pays à capitalisme faible ou moyen, à économie sous-développée de petite propriété et diversité et multiformité exceptionnelles de la structure sociale de classe de la société. C'est précisément cette circonstance qui revêt une importance primordiale en tant que facteur déterminant dans le développement des structures étatico-politiques et des rapports politiques. La structure sociale de classe de la société bourgeoise balkanique ayant un aspect rural de petite propriété spécifique, est notamment ce terrain propice sur lequel poussent et se développent des différentes pousses politiques — un „parlementarisme“ et un „démocratisme“ bourgeois balkaniques originaux, des dictatures à forme différentes (monarchique, républicaine, ouverte, camouflée, etc.) avec certaines manifestations de fascisme, diverses variétés d'extrémisme, de séparatisme, de terrorisme, de multitude de parti et de grenouillage, divers courants de mouvements révolutionnaires (ouvriers, paysans, de libération nationale), etc.

Dans les conditions de l'entre-deux-guerres dans le développement socio-économique et politique des Balkans surgissent et se développent parallèlement deux tendances mutuellement liées: une crise dans le capitalisme et la société bourgeoises, n'ayant pas encore atteint son plein développement et son apogée, d'une part, et un essor des mouvements révolutionnaires des travailleurs, d'autre part. Malgré le grand nombre de tergiversations, zig-zags, erreurs et échecs, la classe ouvrière et la paysannerie laborieuse arrivent à une unité d'action et une union, à la tête des partis communistes. C'est notamment cette union avec sa direction et son contenu communistes qui devient au cours du temps ce facteur qui dicte les orientations et le développement ultérieurs de la société balkanique.

пред „болшевишката“ опасност, управляващите буржоазни реакционни режими в двете страни не можаха да постигнат трайно сближение. В българо-югославските отношения доминираха острите спорове, непреодолимите противоречия, които често изправяха двете държави пред рѣба на военни конфликти. Такова наследство завари вторият сговористки режим.

В атмосфера на напрежение, когато всяка от управляващите сили в България и Югославия извършваше интензивна пропаганда, че се бори за отстояване на своя суверенитет, демократичните сили, комунистическите партии и работническите революционни организации трябваше да проявят изключително умение и такт, за да пропагандират дружбата и единнодействието на народите в борбата против реакционните и фашистки режими в двете страни. През този период БКП и ЮКП направиха редица стѣпки в развитието на интернационализма и дружбата на трудещите от България и Югославия.

LES RAPPORTS BULGARO-YOGOSLAVES

(9 juin 1923—4 janvier 1926)

ZDRAVKA MIČEVA

(R é s u m é)

Les rapports entre la Bulgarie et la Yougoslavie au cours des premières années qui suivirent la Première Guerre mondiale de 1914—1918 occupent une place centrale dans l'histoire des rapports internationaux en Europe du Sud-Est. Tous les Etats balkaniques et ouest-européens y participèrent à un degré dépendant de leurs intérêts. En raison de cela les rapports bulgaro-yougoslaves sont un des plus typiques exemples démontrant que dans les périodes complexes de l'histoire des peuples, les corrélations entre n'importe lequel de deux pays balkaniques et même européens ne peuvent être leur phénomène propre. C'est pourquoi, immédiatement après la fin de la Première Guerre mondiale, bien des savants et des politiciens de tous les pays manifestaient de l'intérêt pour la Bulgarie et la Yougoslavie, pour leurs liens politiques, économiques et culturels.

Les rapports bulgaro-yougoslaves de 1923 à la fin de 1925 étaient prédéterminés lors des décisions de la conférence de paix de Paris par la signature du traité de Neuilly de 27. XI. 1919. Dans le système de paix de Versailles la Bulgarie prit place dans le rang des pays vaincus avec une énorme limitation matérielle, militaire et politique, avec une amputation territoriale des plus pénibles. Contre la Bulgarie s'éleva la nouvelle création du système de Versailles — le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes avec son énorme territoire, sa nombreuse population et l'ambition de créer une position d'hégémonie dans les Balkans. C'est sur de telles positions que commencèrent à se développer les rapports bulgaro-yougoslaves.

Ils furent instables, semés de conflits, débats et notes de réconciliation. La tendance progressiste et démocratique pour l'établissement d'une compréhension, d'une amitié, se brisait dans les disputes insurmontables sur les problèmes nationaux et territoriaux à résoudre par les deux Etats. Même devant le danger d'une menace „bolchéviste“, Belgrade et Sofia ne purent réaliser un rapprochement durable durant les années 1923—1925.

мическа експанзия в Югоизточна Европа и на валутните ограничения в следкризисните години Полша успя да запази своето място във външната търговия на балканските страни и особено на България, с която тя поддържаше най-активен стокообмен.

LES RAPPORTS COMMERCIAUX DE LA POLOGNE AVEC LES PAYS BALKANIQUES (1929—1939)

ЕЦКА ДАМЈАНОВА

(R é s u m é)

Sur la base d'un matériel riche d'archives et statistique l'auteur examine la question concernant les intérêts économiques de la Pologne aux Balkans et, en rapport avec cela, le sujet de la place que les pays de l'Europe du sud-est occupaient dans le commerce polonais et respectivement — la place de la Pologne dans le commerce des différents pays balkaniques au cours des années 30 du XX^e s.

Au cours de la période envisagée d'une manière particulièrement favorable se développèrent les rapports commerciaux bulgaro-polonais. C'est pour cela que l'auteur a réservé une place spéciale notamment à eux. Tout étrange que cela résonne, au cours des premières années de la crise économique les exportations bulgares en direction de la Pologne se rangèrent à la deuxième place au sein des pays avec lesquels la Bulgarie avait des rapports commerciaux plus actifs. A cette époque les exportations bulgares en direction de la Pologne s'élevaient à 630 966 milliers de leva, représentant 10 pour cent des exportations bulgares. La place principale parmi les articles exportés revenait aux tabacs.

Les données des rapports commerciaux entre la Pologne et la Bulgarie, examinées sur le fond des échanges commerciaux de la Pologne avec les autres Etats balkaniques, montrent qu'au cours des années après la crise la Bulgarie était le pays qui occupa la première place parmi tous les Etats balkaniques par rapport au volume relatif de son commerce avec la Pologne. Après 1935 la Pologne se rangea à la quatrième place dans les exportations bulgares. A nouveau les tabacs occupèrent la place centrale. De 509 tonnes pour 1935, les exportations des tabacs augmentèrent à 2150 tonnes pour 1938, c'est-à-dire presque 4 fois.

Au cours de la deuxième moitié de années 30 dans les exportations polonaises en direction des Balkans et la Bulgarie, intervinrent également certaines modifications structurales. Maintenant ils comprenaient une grande quantité de matières premières, ainsi que de produits de l'industrie lourde. Cette circonstance contribua d'une manière sérieuse à l'augmentation des importations bulgares de la Pologne qui en 1939 augmentèrent 10 fois en comparaison à l'année 1928 d'avant la crise.

Tout cela montre que le commerce entre la Pologne et les pays balkaniques, et en premier lieu la Bulgarie, se développait d'une manière ascendante et accusait une portée essentielle pour le développement économique de ces pays.

* * *

Идеята на кадровци за задълбочаване на Кемалистката революция е правилна, но пътищата, които те сочат за осъществяването на тази цел, са неподходящи. Истинска национална независимост и икономическо преуспяване на страната можеха да се постигнат само при довеждане докрай на буржоазнодемократичната революция, премахване на феодаалните отживелици и лихварството в страната, разгромяване на компрадорите и техните организации, провеждащи явно контрареволуционна антинационална политика, даване земя на селяните, обща демократизация на държавния апарат. Това са основни мероприятия по задълбочаване на буржоазнодемократичната революция, които можеха да подобрят вътрешното положение на Турция и да осигурят нейното независимо развитие.

CONTRIBUTION A LA QUESTION CONCERNANT L'IDEOLOGIE DES ADHERENTS DE „KADRO“ EN TURQUIE

MARGARITA IVANOVA

(R é s u m é)

Au cours de janvier 1931 à Ankara sous la rédaction de Ja. K. Karaosmanoglu commence l'édition de la revue „Kadro“. La revue attire une grande partie de l'intelligentsia turque à orientation radicale. Le but de cette revue est de diffuser plus largement les rapports et les cours qu'on lit dans les „foyers populaires“, créés par le Parti national républicain à Ankara. Son but est également d'éduquer la génération montante dans un esprit de développement et d'approfondissement ultérieurs de la révolution turque, en prêtant une grande attention à l'organisation de l'Etat turc à l'avenir, en faisant la propagande d'une société „sans classes“, „de toute la nation“.

L'article traite certains aspects de l'idéologie du groupe autour de la revue „Kadro“, dont les moments essentiels ne contredisent pas à l'idéologie gouvernementale, mais bien au contraire ils appuyent les principes du Parti national républicain au pouvoir et bénéficient de l'appui personnel de M. Kemal.

Vers la moitié des années 30, cependant, la bourgeoisie nationale turque, ayant déjà raffermi sa domination politique et économique dans le pays, commence à exercer une forte pression en ce qui concerne la réalisation de certaines transformations progressistes socio-économiques et politiques, propagées par le groupe réuni autour de la revue „Kadro“. Le résultat de cette activité, c'est la prohibition au début de 1935 de la revue „Kadro“; ce qui montre qu'en Turquie l'aile droite du mouvement kémaliste prend déjà le dessus. En effet la révolution bourgeoise démocratique en Turquie s'avère inachevée, arrêtée à mi-chemin.

страна на РКП, така и от страна на национално-революционните организации в окупираните територии пречи на последните да се превърнат от потенциален в действително силен политически резерв на РКП в нейната работа по изграждане на широк народен антифашистки фронт.

LES ORGANISATIONS NATIONALES REVOLUTIONNAIRES DANS LA LUTTE POUR L'EDIFICATION DU FRONT POPULAIRE EN ROUMANIE AU COURS DES ANNEES 30 DU XX^{ème} S.

OGNJANA HRISIMOVA

(R é s u m é)

Sur le fond des événements historiques en Roumanie au cours des années 30 du XX^{ème} s. est cernée la situation des groupes nationaux minoritaires aux territoires nouvellement annexés à la Roumanie après la Première Guerre mondiale. Par le langage des faits et des chiffres est prouvée non seulement l'oppression sociale, politique et culturelle, mais également la discrimination nationale. Dans cette situation la population dans les territoires annexés, en la personne de ses fils et filles fidèles, s'avère une réserve et un auxiliaire sûrs des travailleurs et des paysans roumains et leur avant-garde, le Parti communiste roumain, dans la lutte contre la réaction et le fascisme.

Le Parti communiste roumain rend compte qu'à cette étape la lutte dans les régions occupées en faveur d'une libération nationale et sociale est étroitement entremêlée avec la lutte pour la terre, que jusqu'à un large degré la question nationale est également une question agraire et sous ce rapport la politique juste et conséquente du parti sur la question nationale est d'une énorme importance pour la lutte antifasciste du peuple roumain.

Au cours de la période envisagée travaillent sous la conduite du PCR deux organisations national-révolutionnaires — des travailleurs et paysans hongrois en Transylvanie (MADOS) et l'organisation de la population bulgare à Dobroudja (ORD).

En retraçant le travail de MADOS, on constate que sous la direction du PCR cette organisation apporte sa digne contribution à l'édification de l'unité antifasciste en Roumanie au cours des années 30 du siècle — et apparaît comme une des forces démocratiques fondamentales dans la vie politique du pays.

Une place plus substantielle est réservée à l'ORD, à ses fins, ainsi qu'à son état d'organisation. Tout en retraçant les rapports bilatéraux entre l'ORD et le PCR on arrive à la conclusion que dans le travail en commun il y a nombre de moments positifs que l'ORD est réellement un auxiliaire actif des communistes roumains dans la lutte pour l'édification d'un front antifasciste dans le pays. En même temps on retrace aussi nombre de chaînons faibles de l'organisation sous le rapport structural et d'organisation, ainsi que certaines faiblesses du PCR sur la question nationale au cours de cette période, comme par exemple la sous-estimation du facteur national dans le mouvement

révolutionnaire en Dobroudja et la tendance qui s'est manifestée de réduire cette lutte uniquement comme sociale.

En se référant aux principes théoriques du PCR et plus spécialement à son Cinquième Congrès historique sur la question nationale, l'auteur cherche leur réincarnation pratique dans le travail du PCR avec les organisations nationales révolutionnaires. A la base de cette analyse on arrive à la conclusion que c'est notamment certaines omissions comme, par exemple, l'abandon du mot d'ordre concernant l'autodétermination jusqu'à la séparation de l'Etat roumain, l'absence d'une vive et effective direction du PCR et de l'ORD, l'admission de certaines erreurs „gauchistes“, etc. qui empêchent aux efforts d'union des masses laborieuses en Dobroudja dans la lutte antifasciste commune du peuple roumain.

силно стесниха нейния обсег. Това автоматически доведе и до промяна в румънското отношение към Балканската антанта. На нея все повече се гледаше като на организация с локално предназначение и вече не и като на инструмент за румънско участие в общоевропейската политика.

LA ROUMANIE ET LA PARTICIPATION DE L'ENTENTE BALKANIQUE DANS LA POLITIQUE EUROPEENNE GENERALE (1934—1936)

ANTONINA KUSMANOVA

(R é s u m é)

Par son entrée dans le Pacte balkanique, ensemble avec la Yougoslavie, la Turquie et la Grèce, la Roumanie visait à trouver des moyens complémentaires pour le maintien et l'affermissement du statu quo dans les Balkans qui était avantageux pour elle. D'autre part la Roumanie s'efforçait à augmenter son poids spécifique dans la vie internationale en attirant l'Entente balkanique dans la solution des problèmes européens généraux de manière, répondant aux fins de la politique extérieure roumaine.

Dans la période de 1934 à 1936 la Roumanie était fortement intéressée à utiliser l'Entente balkanique également dans la solution des problèmes, dépassant le cadre régional des Balkans. Elle contribue à la participation de l'Entente balkanique lors de la solution de tels problèmes européens généraux comme: l'édification d'un système de sécurité collective en Europe avec la participation de l'Union Soviétique; l'abolition des clauses militaires restrictives dans les traités internationaux; la rémilitarisation de la région de Rhein par les nazis; une collaboration entre la Petite Entente et l'Entente balkanique, etc.

Le conflit italo-éthiopien et surtout la crise de Rhein marquent la pénétration de la politique européenne dans une étape nouvelle, dans laquelle le rapport des forces se modifiait en faveur des Etats agresseurs. Ceci amena jusqu'à des changements sérieux dans la position des petits alliés français d'Europe centrale et du sud-est. L'Entente balkanique entra dans une étape nouvelle, dans laquelle on pouvait réaliser toujours plus difficilement une certaine coopération sur les questions européennes générales. Les modifications générales dans la situation internationale ont amené des changements également dans la politique extérieure roumaine. Après l'élimination de Titulesco du poste ministre des affaires étrangères (29 août 1936) la Roumanie regardait de plus en plus à l'Entente Balkanique comme à une organisation à destination locale et non pas déjà comme à un instrument pour la participation roumaine dans la politique européenne générale.

LES RAPPORTS COMMERCIAUX DE LA BULGARIE AVEC
LES AUTRES PAYS BALKANIQUES A LA VEILLE DE
LA SECONDE GUERRE MONDIALE (1934—1939)

VERA KACARKOVA

(R é s u m é)

L'auteur s'arrête sur un problème n'ayant pas été jusqu'à présent objet d'une étude spéciale. Une tentative est faite pour la première fois à cerner les échanges de manière intégrale de la Bulgarie non seulement avec un pays balkanique, mais avec tous ses voisins. Elle révèle aussi les causes pour leur insuffisance. L'auteur aboutit à la conclusion importante qu'après la signature du pacte du 9 février 1934, les Etats de l'Entente balkanique manifestent une aspiration soulignée non seulement à isoler la Bulgarie sous le rapport politique, ment égalemais économique.

Dans l'article est soulignée la portée du „facteur allemand“ concernant l'insuffisance du volume des échanges de marchandises des pays balkaniques avec la Bulgarie au cours de la période envisagée. L'expansion commerciale de l'Allemagne fasciste en Europe du sud-est après 1934 est si puissante, que le commerce s'achemine rapidement surtout vers elle. On y cite des données comparatives d'où il ressort le rôle croissant de l'Allemagne dans les échanges commerciaux balkaniques. Sous ce rapport, affirme-t-on dans l'article, l'historiographie bulgare explique de façon erronée les faibles échanges entre les Etats balkanique en les attribuant exclusivement à la structure économique monotype.

L'étude est édiflée surtout à la base du matériel d'archives bulgares et de données statistiques, contenues dans les sources périodiques d'alors. Dans les tables sont additionnés les résultats des importations-exportations de la Bulgarie avec chacuns des pays balkaniques. Dans la conclusion sont formulées les déductions les plus générales de l'étude du thème.